**МЕТОДИЧЕСКАЯ ПАМЯТКА**

Как избегать трудностей в произношении и пропевании cпецифических итальянских фонем

*Краткое напоминание:* - фонема – это определённый звук языка. В итальянском языке 7 гласных фонем, 21 согласная и 2 полусогласных звука (а букв в итальянском алфавите 26, из них только 21 буква используется в словах итальянского происхождения, а 5 букв - в словах иностранного происхождения. Плюс «немая» буква Hh /akka/, которая пишется, но никогда не произносится и не поётся ); - главная особенность итальянского языка в том, что все звуки произносятся чётко, даже те, которые находятся в безударной позиции (если, например, в русском языке мы пишем *город,* но произносим /*горат*/*,* или в английском языке пишем, например *teacher |ti:ʧә|, то в итальянском языке мы пишем, например, bello и произносим чётко все звуки - |bello|; - вторая особенность нашего языка – наличие двойных согласных, которые тоже чётко пропеваются как двойной звук (см.выше прилагательное bello).* Опору при дыхании-пении делаем на первый согласный, должно быть два слога – две ноты; *- еще одна особенность итальянского языка – все звуки чистые, нет носовых (см.ниже) и гортанных/горловых звуков, как например, в казахском или английском/немецком языках);*

В этой Памятке мы рассмотрим правила произнесения и пропевания некоторых согласных фонем, которые вызывают трудности у неитальяноговорящих обучающихся (и именно у вокалистов) и на которые необходимо обратить самое пристальное внимание, особенно при профессиональном исполнении произведений на итальянском языке. Слова - примеры на каждый звук – взяты из оперных произведений, и практически всем известные названия итальянских брендов, продуктов питания, имен и фамилий. Обучающимся желательно находить дополнительные примеры из своих исполняемых произведений или читаемой литературы. **N.B.:** пропевание гласных звуков и таких специфичных явлений, как дифтонги, трифтонги и зияние (гиатус) будут рассмотрены в другой Памятке

**a)**. - Буква **Ll \elle\,** звук **\l - л\** - звонкий, альвеолярный: кончик языка касается верхних альвеол\корней зубов. Примеры: Lazio, Milano, Lombardia, Bellini, Bellucci, Lamborghini, Lindoro, lacrima, limone, fulmine, valigia, italiana, lingua, gelato, fanciulle, l’elisir, Cenerentola, Elvira, Isabella, Galileo Galilei, ballerini, ballo;

- Сочетание букв **gli \джи, елле, и\ –** пишем, видим \гли\, но читаем, поём **\лль\,** БУКВА G НЕ ЧИТАЕТСЯ И НЕ ПОЁТСЯ!! Звук долгий, звонкий, кончик языка упирается в нижние зубы, спинка языка выгнута как арка, средняя часть языка понимается к твёрдому нёбу, воздух проходит по бокам языка. Не отпускать \лль\, пока не произнесёте следующий за ним гласный звук. Примеры: famiglia \фамилльа\, figlio, maglietta, maglia, gli studenti, tutti mi vogliono, biglietto, Siviglia, Pagliacci;

Еще раз обратите внимание на положение кончика языка в этих, казалось бы, одинаковых звуках! Но это совершенно разные звуки!

**б)**. - Буква **Nn \enne\, звук \n - н\** - чистый, не носовой звук, голосовые связки вибрируют, кончик языка касается верхних корней. Примеры: Nemorino, Adina, Rosina, Norma, Vincenzo, Nola, cenerentola, Milano, Napoli, treno, nonno, nostro, consonante, fonema; - Обратите внимание, что буква N перед согласными p, b произносится не как \н\, а примерно как **\м**\. Примеры: un bambino \уɱбамьино\, San Pietro \саɱпьетро\

- Сочетание букв **gn \джи, енне\** – пишем и видим \гн\, но читаем и поём **\ннь\,** БУКВА G НЕ ЧИТАЕТСЯ И НЕ ПОЁТСЯ!! Звук долгий, звонкий, кончик языка упирается в нижние зубы, спинка языка выгнута как арка, средняя часть языка упирается в твёрдое нёбо, почти закрывает его, поэтому звук имеет носовой оттенок, примерно, как казахский ң. Не отпускать \ннь\, пока не произнесёте следующий за ним гласный звук. Примеры: miglior cuccagna \милльор кукканньa\, sanguigna, gnomo, cognome, che vergogna (Rosina), Signore, don Magnifico, Mascagni;

Еще раз обратите внимание на положение кончика языка в этих, казалось бы, одинаковых звуках! Но это совершенно разные звуки!

**в)**. - Буква **Zz** \**zeta - дзета**\ в начале слова читается и поётся как звук **\дз\**, кончик языка упирается в середину между верхними и нижними зубами**.** Примеры: zia \дзиа\, zucchero, zaino, zitto. Читать и петь как \ц\ нельзя! В глаголах с окончанием –zzare тоже читается и поётся \дз\, точнее, как удвоенный \ддз\: organizzare \органиддзаре\, simpatizzare \симпатиддзаре\;

- Двойная **–zz-** читается и поётся как \**цц**\: ragazzi \рагацци\, pizza, piazza, mazzo, pupazzo, Donizzetti, Le nozze di Figaro (“Свадьба Фигаро»). Слово mezzo – исключение. Его можно произносить и как \меццо\ - более употребительно для русской классической школы пения, и как \медзо\ - более «итальянское» употребление.

– Буква **Z** в середине слова по стандарту произносится и поётся как **\ц\:** pranzo \пранцо\, palazzo, marzo, «Тщeтная предосторожность» - ‘Inutile Precauzione’. Исключение: слово benzina \бендзина\.

- Окончание **–zione** произносится по стандарту как \цьоне\. Примеры: lezione \лецьоне\, collezione, stazione, evoluzione, traduzione, tradizione, geolocazione.

**г)**. Парные по глухости-звонкости P - B, F – V и губно-губной M

- Буква **Ff \еffе**\, звук **\f - ф**\– глухой, губно-зубной, нижняя губа касается верхних зубов\резцов, язык и верхняя губа расслаблены, голосовые связки не вибрируют, мягкое нёбо приподнято и воздух поэтому не должен выходить через нос. Воздух проходит через центр рта. Примеры: Figaro, Firenze, fiorentini, Zafferana, felicità, ufficio, forno, caffè, fame, pianoforte, fermata, fratello, follia, se fossi il fuoco arderei il mondo;

- Буква **Vv \vi:\,** звук **\v - в\**- звонкий, губно-зубной, нижняя губа касается верхних зубов\резцов, язык и верхняя губа расслаблены, голосовые связки вибрируют, мягкое нёбо приподнято и воздух поэтому не должен выходить через нос. Воздух проходит по бокам рта. Примеры: Verdi, Verona, viola, tavolo, avevo, avevano, Traviata, Venezia, Genova, voi, vita, avevo, avete, bravi, vai via!;

- Буква **Pp \pi:\, звук \p – п\** – глухой, губно-губной, смычный, взрывной, связки не вибрируют. При произношении и пропевании губы сначала смыкаются, язык расслаблен, мягкое нёбо приподнято и воздух не должен выходить через нос, затем губы резко размыкаются, производя небольшой взрыв. Примеры: Giuseppe, Puccini, papà, Papa, padre, pizzeria, pappa, coppa, capo, a cappella, Ridi, pagliaccio! La Spezia, Capri, caprese, spaghetti, presto, pazzia, pianoforte, pronto-prontissimo, poco a poco;

- Буква **Bb \bi:\, звук \b – б**\ звонкий, губно-губной, смычный, взрывной, связки вибрируют. При произношении и пропевании губы сначала смыкаются, язык расслаблен, мягкое нёбо приподнято и воздух не должен выходить через нос, затем губы резко размыкаются, производя небольшой взрыв (в [b] меньше, чем в [p]). Примеры: O mio babbino caro, barbiere, Vesti la giubba! Colombina, Bartolo, Brescia, abitiamo a Bologna, bambino, sabato, libro, Bugatti, abbastanza bene, bello-bellissimo, bravo-bravissimo!

- Буква **Mm \emme\, звук \m – м\–** звонкий, губно-губный. Губы сомкнуты, язык расслаблен, мягкое нёбо опущено и воздух проходит только через нос, голосовые связки вибрируют. Примеры: mamma mia, Madonna, Milano, camera, mondo, amore mio, Modena, mercoledì, supermercato, macchina, mascherino, musica, melagrano, domenica, m’illumino d’immenso;

***д). Правило чтения буквы Сс /ʧi: - чи/.***

**С + i, e = /ч/** (плоская передняя часть языка касается альвеол, задняя часть языка опущена, губы приоткрыты, зубы едва разжаты, воздух выходит, производя небольшое трение, голосовые связки не вибрируют. Через полость носа воздух не должен выходить). Примеры: cestino, cena, cibo, amici, croce, voce, bicicletta, città, vaccinazione;

**С + остальные гласные а, о, u + согласные = /k - к/** (задняя часть языка прижата к мягкому нёбу, мягкое нёбо поднимается (чтобы воздух не проходил через полость носа), при произнесении задняя часть языка резко опускается и воздух производит небольшой взрыв. Связки не вибрируют. Примеры: cane, canzone, palco, balcone, cuoco, cuore, Conte, don Carlo, Cremona, Clarice, il Teatro della Scala;

В сочетаниях **cia, cio, ciu** буква i пишется, но не произносится: /ча, чо, чу/: ciao, camicia, arancia, cioccolato, cioè, noi diciamo;

Сочетания **chi, che** произносятся как /ки, ке/: Chi? chilo, archi, amiche, perché; Будьте внимательны в двойных согласных, например, macchina /маккина/, cioccolato;

***Правило чтения буквы Gg /ʤi: - джи/:***

**G + i, e = /дж/** (плоская передняя часть языка касается альвеол, задняя часть языка опущена, губы приоткрыты, зубы едва разжаты, воздух выходит, производя небольшое трение (меньше, чем для /ч/, голосовые связки вибрируют. Через полость носа воздух не должен выходить). Примеры: gelato, Germania, pagina, Gilda,

**G + остальные гласные (а, о, u) и + согласные = /g - г/** (задняя часть языка прижата к мягкому нёбу, мягкое нёбо поднимается (чтобы воздух не проходил через полость носа), при произнесении задняя часть языка резко опускается и воздух производит небольшой взрыв (меньше, чем для /к/. Связки вибрируют. Примеры: Rigoletto, gola, fragola, gatto, gravitazione;

В сочетаниях **gia, gio, giu** буква i пишется, но не произносится: /джа, джо, джу\: giallo, giubba, giovedì, Figaro su - Figaro giù, Giulietta, Giulio, Giuseppe.

Сочетания **ghi, ghe** произносятся как /ги, ге/: margherita, ghirlanda. Будьте внимательны в двойных согласных, например, maggio, raggio.

**е)**. ***Правило чтения буквы Ss \esse***\

- Буква **Ss \esse\,** звук **\s - с\** или \**z - з**\: звук \**s\** глухой, кончик языка находится в середине между верхними и нижними зубами. Звук \**z\** - звонкая пара звуку **\s\;**

- Буква **S** в начале слова и в середине слова перед согласной читается как звук **\s\** Примеры: Sorrento, sole, stelle, stanza, Schicchi, Cavalleria Rusticana («Сельская честь»), pasta, pesto, spaghetti.

- Удвоенная **-ss-** тоже произносится как **\s\,** точнее, как удвоенный звук **\ss\.** Примеры: cassa \касса\, rosso, passo, scrissi, cantassero, Cavaradossi, Nessun dorma!

- Буква **S** между **двумя гласными** произносится как **\z - з\.** Примеры: casa \каза\, cosa, Rosina, musica.

Сочетания буквы S c другими буквами

- Cочетания **sci \ши\, scе \ше\.** Примеры: tu capisci \капиши\, lei capisce \капише\, finisci, pesce, scivolare, uscita, scenografia;

- В сочетаниях **scia \ша\, scio \шо\, sciu \шу\** буква **i** не произносится. Примеры: lasciato \лашато\, sciabola, prosciutto, sciopero, asciugare. Исключение: глагол sciare \шиаре\ и его формы, здесь буква i произносится.

Данный звук **\ш\** произносится следующим образом: язык упирается в нижние зубы, спинка языка выгибается.

- Cочетания **sc с гласными a, o, u** и согласными произносится как \**sk – ск**\: scala, scuola, maiuscola;

- Сочетания **schi \ски\, sche \ске\.** Примеры: schermo \скермо\, multischermo, scheda, paschi.

*Самые хорошие youtube-каналы для изучения и постоянной фонетической и вокальной тренировки:*

- [www.elenavilla](http://www.elenavilla) (уроки пения для вокалистов, на ит.яз.); - coOl-Cristina Raggi (курс фонетики и дикции, на ит.яз.); - @impara l'italiano con vaporetto italiano (на ит.яз, ютюб-канал); - @Disney It (песни на ит.яз. из известных фильмов и мультфильмов студии Дисней); плюс каналы disneyitVEVO и DisneyChannelIt - @impara l’italiano con cartoni animati (№№ 1, 40, 41, 48 – специфические итальянские звуки, на ит.яз.); - @lalidia online (см. playlist “Pronuncia”, на ит.яз.); - Pocast Italiano (см. playlist “Pronuncia”, на ит.яз.); - [www.audiolibri.it](http://www.audiolibri.it) (аудиокниги шедевров мировой литературы, на ит.яз.); - Storie e canzoni per bambini (на ит.\англ.яз.)